

(上) 局結慘悲的勒特希

著 John Toland

譯 賓 嘉 朱

(上) 局結慘悲的勒特希

著 John Toland

譯 賓 嘉 朱

529.6(25—235)

(上) 局結慘悲的勒特希

John Toland : 者作著

賓 嘉 朱 : 者譯翻

司公限有份股業事化文明黎 : 者版出

司公限有份股業事化文明黎 : 所行發總

號一二二段二路義信市北臺

號九十四段一路南慶重市北臺

樓大化文號七〇一路南森林市北臺

部版出司公業事化文明黎 : 者刷印

版出月一十年四十六國民華中

元拾陸幣臺新 : 價定

號一六〇八一戶帳撥劃政郵

號五八一第字臺記登業事版出局聞新院政行

究必印翻 · 有所權版

原作者序言

也許在歷史上沒有比第二次世界大戰末期在歐洲的最後一百天更具重要性與影響力了。在這三個多月的時間裏，有羅斯福、希特勒、和墨索里尼的相繼去世，而納粹主義與法西斯主義也跟着而紛紛的被消滅。歐洲戰場的勝利日（V-E Day）標明了一個時代的結束與另一個帶有幻想希望和恐怖時代的開始。

我曾試圖描寫那些好像是發生在一百多年前的可怕日子，在不違背他們所生活過的時期背景，並以時間上的客觀性，來描述希特勒、希姆萊、戈林以及他們的性格與本質。

本書乃根據數百次與來自二十一個國家且曾參與戰爭的人們晤談所得資料為依據來寫述的。儘可能讓當事者作為基本的資料來源。並讓他們用自己的話來透露事實的真相——有時他們並有些譴責語詞——這是要揭發事實的時候，而不是加以責難的時間了。

更進而言之，這本書乃基於數千種的主要資料：作戰報告，參謀日記與專題記載。許多極機密的信件和很多直到如今為止尚未曾向歷史家們揭露的私人文件：例如「巴頓將軍參謀長賀伯特·蓋伊（Robert Gay）即首次答應公開他的日記——這本日記由於巴頓的命令一直在保守秘密」。最後，並參考其他許多已出版和尚未出版的書籍。

本書中的對話摘錄絕非是虛構的。完全是擷取自一些謄本、速記原稿，以及若干當事人的記憶。本書末尾的「附註」包括每一章所引用的資料來源。

畢爾波姆（Max Beerbohm）曾謂：「過去的事情是一種藝術品，不會有不切題和鬆散的結尾。」我的希望乃是能在較鎮定的情況下，且以足夠時間對過去的事情重加排遣，但不是在這「不切題和鬆散的結尾」之前來作已消失的歷史回味。

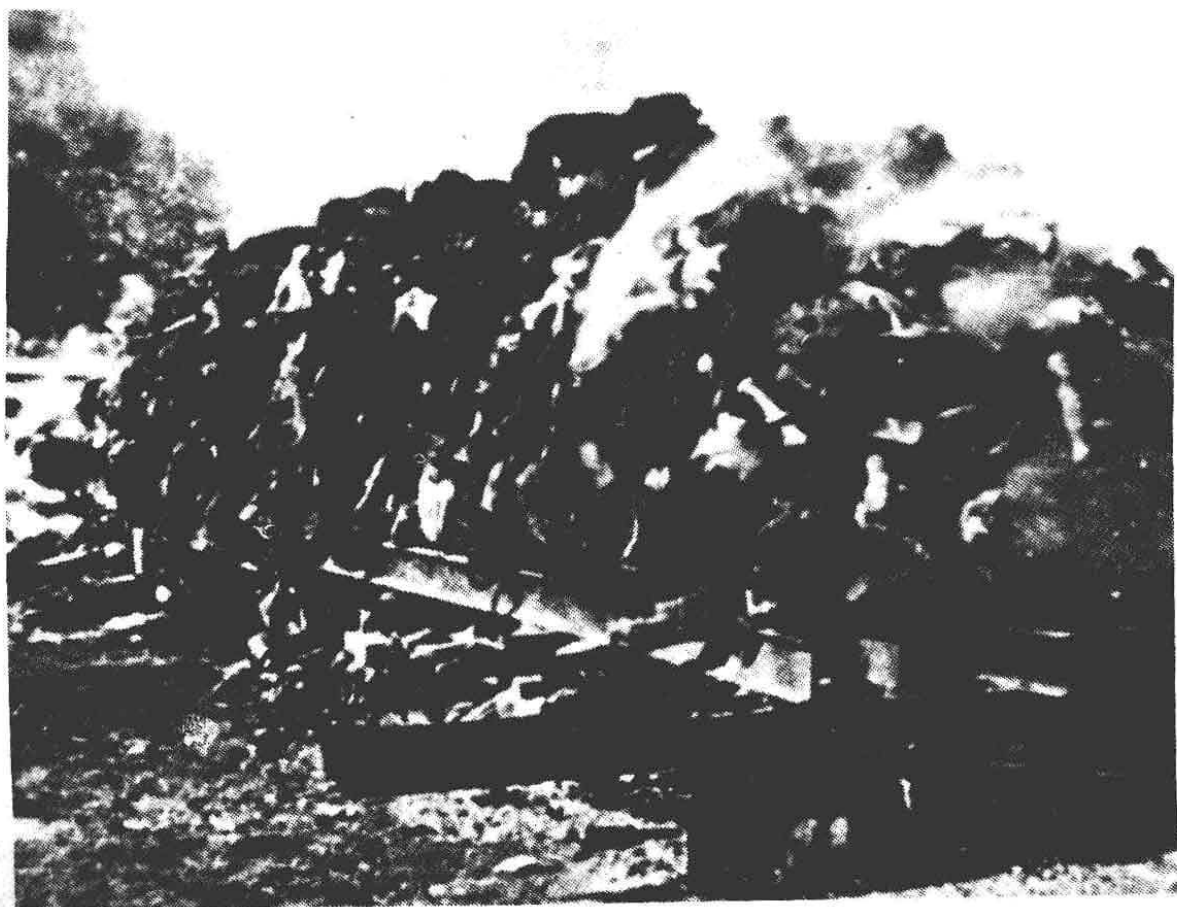
杜蘭德·約翰（John Toland）一九六六年

下：杜魯門於羅斯福逝世後在白宮宣誓就職
左：羅、邱、史三巨頭於雅爾達會議處留影

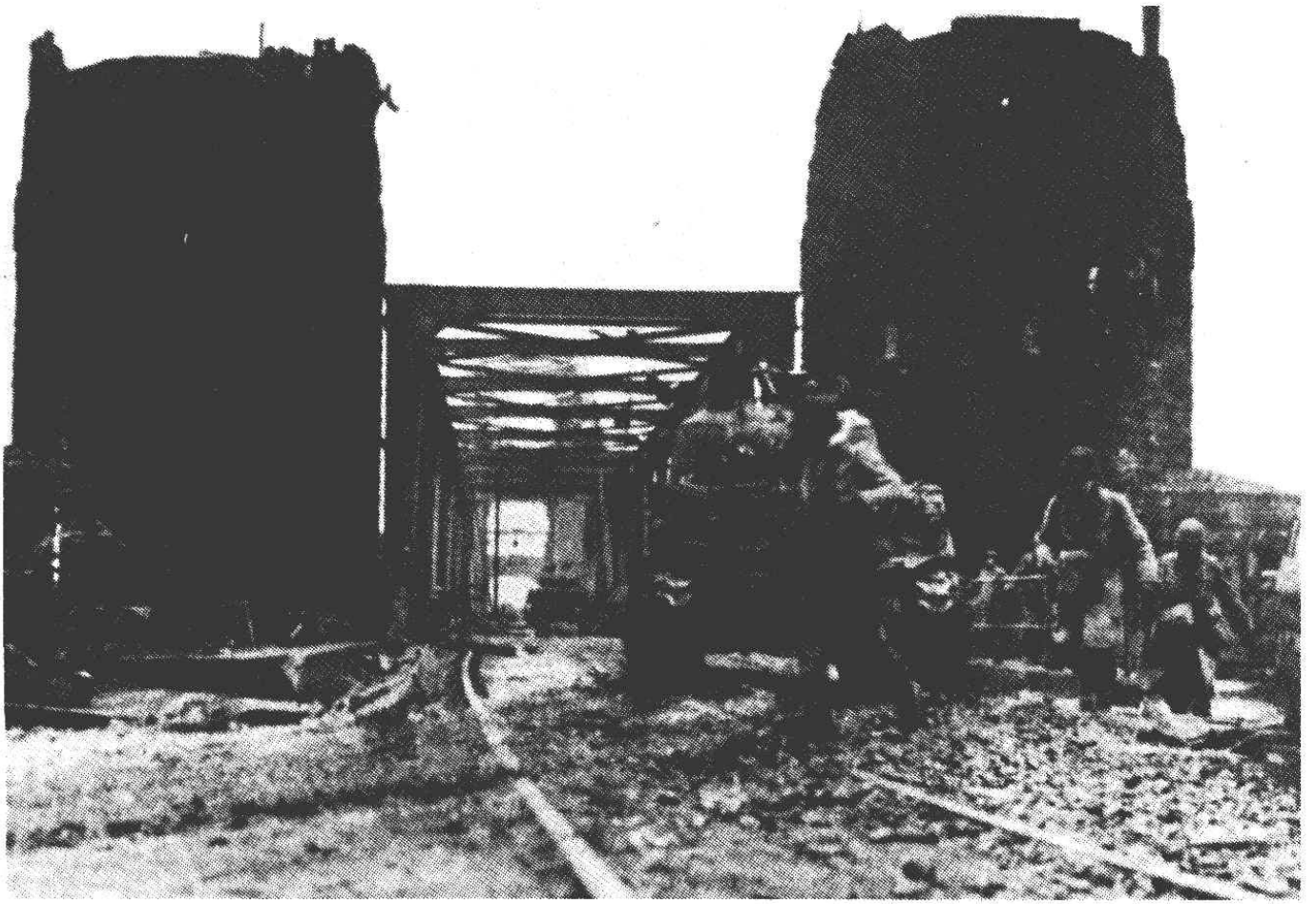




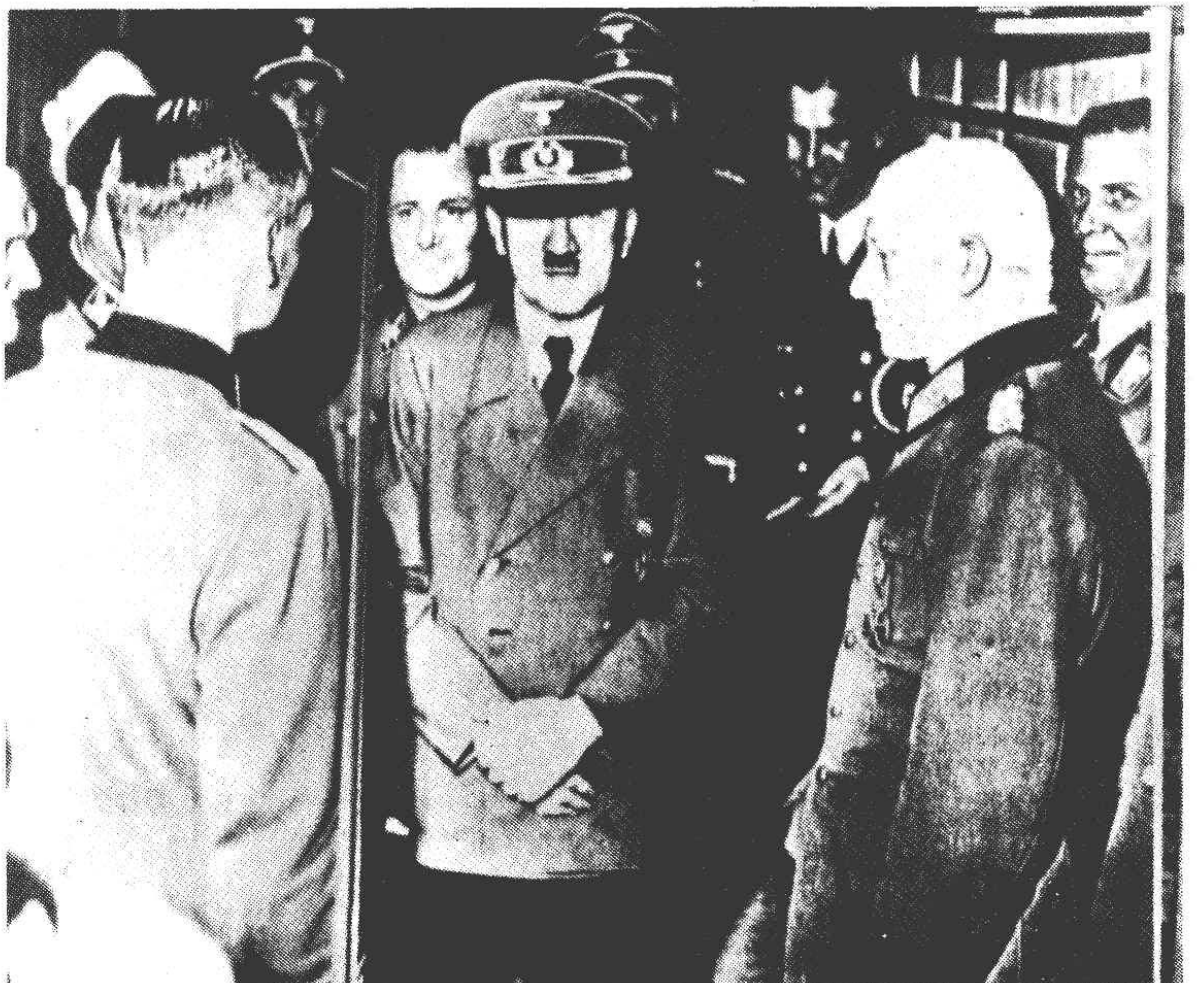
納粹集中營中猶太人自掘墓穴就刑情形



一九四五年二月德勒斯登城被英美空軍攻擊死屍堆積如山



橋根姆雷上河茵萊佔攻隊部哨前兵甲裝軍美



希特勒於柏林淪陷前在其地下室與高級幹部商討大計

希特勒於俄軍最後攻勢時視察其防衛
柏林之部隊情形



希特勒會議室被盟軍飛機炸燬情形



左：俄軍於最後攻勢中準備發射火箭情形
下：東西兩方盟軍會師後於第一線某處舉行慶祝勝利露天舞會



蘇聯國旗飄揚於柏林市區上空



柏林陷落後的淒慘情形



希特勒的悲慘結局

目 錄

原作者序言

第一篇 龐大的攻勢

第一章	來自東方潮湧般的攻勢		一
第二章	「子夜前五分鐘」		二
第三章	「可能即為決定命運的一次會議」		五
第四章	「善惡相報——以麵包還麵包！以血還血！」		八
第五章	「羅斯福法官的批准雅爾達協議」		一〇
第六章	巴爾幹戰場		一四
第七章	「霹靂」作戰		一六
第八章	戰爭與和平		一七

第二篇 來自西方的攻勢

第九章	「鐵幕即將下垂」	二一七
第十章	退潮與漲潮	二三一
第十一章	「如果它在我面前毀掉，怎麼辦？」	二四五
第十二章	「我乃爲上帝而戰」	二八七
第十三章	「日出」作戰	三〇一
第十四章	貝殼宮	三一三
第十五章	兩河之間	三二一
第十六章	「我們已有愉快的一天」	三四一
第十七章	貝姆特遣隊	三六一
第十八章	在雷姆斯的決定	三七九
第十九章	羅斯口袋	四〇三

第三篇 東西會師

第二十章	「〇——五組織」	四二一
第二十一章	「如此邪惡的謊言」	四四七
第二十二章	在西方的勝利	四八三
第二十三章	「在剃刀邊緣」	五〇一
第二十四章	「元首已處在一種精神崩潰的狀態中」	五三三
第二十五章	「我們必須締造一個新的世界，一個更好的世界」	五六三

第四篇 無翼的勝利

第廿六章	「獵雉」……………	五八七
第廿七章	「意大利的結局」……………	六〇三
第廿八章	死亡終於降臨在獨裁者的身上……………	六二三
第廿九章	「元首死了」……………	六六一
第三十章	「而汝竟從背後刺傷我們」……………	六九一
第卅一章	「東方的鐵幕逐漸移向西方」……………	七〇三
第卅二章	一次長久拖延投降的開始……………	七一九
第卅三章	「自由的旗幟飄揚全歐洲」……………	七三九

希特勒的悲惨結局

第一篇 龐大的攻勢

第一章 來自東方潮湧般的攻勢

一

公元一九四五年一月二十七日的早晨，距離柏林東南方僅有一百航空哩的沙崗（Sagan），那是一個空軍戰俘集中營的所在地，營內約一萬名聯軍戰俘中，有一陣抑制不住的興奮。雖然外面嚴冬酷寒，大片雪花不斷的落下，但俘虜們仍然聚集在營房外，討論着最新的報導——俄軍已逼近在二十哩外的東面，而且一直在前進中。

早在兩個星期前，俄國紅軍大規模攻勢的消息，已經開始從憂慮的衛兵口中傳入戰俘營內。戰俘們聽到都非常高興，直到他們從幾個衛兵口中，得知柏林當局業已下達命令把戰俘營改造成為一個堡壘——一個準備頑抗到最後關頭的堡壘。幾天以後，另一個謠言又散佈開來，德國將要用這些戰俘當作人質，如果俄國人企圖佔取這個地方，他們將要槍殺戰俘。另一個更可怕的謠言說：「德國人爲了要消滅戰俘，將要把淋浴室改裝成爲瓦斯室。」

由於士氣如此的低落，所以，在沙崗戰俘營的一位聯軍資深軍官，美國陸軍准將亞瑟·華納曼（